

Marla Berkowitz, MA, CDI, ASLTA Certified

Columbus, OH
614-806-4960 Text
MarlaCDI07@gmail.com

VETERAN INTERPRETER/EDUCATOR

Professional interpreter with more than twenty-five years of interpreting, teaching, mentoring, assessment, collaboration, community engagement, and consistency with self-directed learning and empowerment.

Summary of Qualifications:

- ✓ *Experienced Interpreter:* Adaptable interpreting with flexible language and cultural skills. Daily checks for implicit and explicit bias during interactions with parties in need for interpreting services
- ✓ *Instructional leadership:* Learner-centered instruction with set goals in alignment with cultural and learning theories methodologies
- ✓ *Strategic Collaboration:* Lead by example through teamwork efforts using active listening and action plans with tasks assigned are completed
- ✓ *Resourceful:* Self-advocate and accountable for ongoing learning with current and latest resources available for sharing

Highlighted Achievements:

- The first CDI do Press Conference Interpreting for Ohio Statehouse and Governor DeWine
- The first and currently the only certified Deaf interpreter in state of Ohio
- Currently, the only ASLTA certified Deaf teacher at Ohio State University
- Served on committees for assessments, performance-competence for program and learning evaluations for University, state-wide in Ohio and New York
- Mentored learners who are Deaf and hearing in different capacities, promoting their self-worth, confidence, and passion for their desired goals

Highlighted Career:

- | | |
|----------------|---|
| 1987 – Present | Freelance ASL Interpreter (legal, medical, mental health, education, business), OH, PA, KY, NJ, NY |
| 2005 – Present | Faculty member , American Sign Language Program
Ohio State University, Columbus, OH |

Specialized Teaching Experiences:

- | | |
|----------------|--|
| 1996 – Present | Mentor/Educator/Transcriber using ASL working with Deaf individuals, interpreting students, and Deaf organization leaders |
|----------------|--|

Columbus, OH
614-806-4960 Text
MarlaCDI07@gmail.com

Marla Berkowitz, MA, CDI, ASLTA Certified
2010 – 2018

Online Course Instructor, ASL and Interpreting Studies, University
of Northern Colorado, Greeley, CO

Interpreting training and Experiences:

1987 – Present **Ongoing trainings** via local, state and national conferences and webinars
for certification preparation and CEUs maintenance:

State of Ohio and NY legal, Medical, Educational, Mental Health,
Community

Types of Interpreting: Text-to-ASL interpreting, Team interpreting,
DeafBlind, Platform Interpreting, Relay Interpreting, Consultative
interpreting

Professional Certificates/Licensing:

2014 **ASLTA Master** Certification, ASL Teachers Association
2011 **ASL Legal Interpreter Certificate**, Supreme Court of Ohio
2009 **ASLTA Qualified Certification**, ASL Teachers Association
2008 **Certified Deaf Interpreter**, Registry of Interpreters for the Deaf (**RID**)
2006 **Long Term Substitute License (Interpreter)**, State of Ohio DOE

Education:

May 2000 **M.A.**, Jewish Studies, Jewish Theological Seminary of America
May 1990 **M.A.**, Deaf studies, New York University, New York
May 1987 **B.A.**, Biology, Gallaudet University, Washington, DC.

Selected and Relevant Publications:

2014, *Deaf and Hearing Siblings in Conversation*, Berkowitz and Jonas, McFarland Publishers

2008, "Academic ASL: It looks like English but it isn't", Ross, Linda & Marla Berkowitz, Putting
the Pieces Together, Proceedings of the PEPNet Biennial Conference, 193 – 198, PEPNet.

2006, RID Mentoring Grants: Update from Ohio Chapter RID on Deaf-Hearing Team Interpreting
Workshop, RID Views, p. 15.

Professional Affiliations: Available Upon Request